

CHAPITRE 5

Au café et au restaurant

Objectifs

In this chapter you will learn to:

- ✓ order food or a beverage at a café or restaurant
- ✓ tell where you and others go
- ✓ tell what you and others are going to do
- ✓ give locations
- ✓ tell what belongs to you and others
- ✓ describe more activities
- ✓ compare eating habits in the United States and in the French-speaking world



Vincent Van Gogh *Terrasse du café le soir*

FrenchOnline

To interact with your online edition of
Bon voyage! go to: glencoe.com.





SUNSHINE STATE STANDARDS

This chapter is all about ordering foods at a café or restaurant. The material in the chapter will address the Sunshine State Standards listed below.

- FL.A.1.2.1** express likes or dislikes regarding various objects, categories, people, and events present in the everyday environment.
- FL.A.2.1.2** restate and rephrase simple information from materials presented orally, visually, and graphically in class.
- FL.A.2.1.3** understand oral messages that are based on familiar themes and vocabulary (e.g., short conversations between familiar persons on familiar topics such as everyday school and home activities).
- FL.A.2.1.4** listen and read in the target language and respond through role playing, drawing, or singing.
- FL.A.3.1.1** provide simple information in spoken form (e.g., descriptions of family members, friends, objects present in his or her everyday environment, or common school and home activities).
- FL.A.3.2.1** describe important people (e.g., family members and friends) and objects present in his or her everyday environment and in school.
- FL.A.3.2.3** give responses in spoken or written form (e.g., answering simple questions, formulating questions, and making simple statements) to age-appropriate stories, poems or other literature, songs, films, or visual works.
- FL.B.1.1.1** participate in age-appropriate cultural activities (e.g., games, songs, birthday celebrations, storytelling, dramatizations, and role playing).
- FL.B.1.1.2** recognize patterns of social behavior or social interaction in various settings (e.g., school, family, or immediate community).
- FL.B.1.1.3** recognize various familiar objects and norms of the target culture (e.g., toys, dresses, and typical foods).
- FL.C.1.1.2** participate in an activity in the target-language class that is based on a concept taught in a content class (e.g., shapes or relationships).
- FL.C.1.2.2** use target-language vocabulary or concepts to reinforce knowledge of a related topic studied in another class (e.g., geographical place names, parts of the body, or basic mathematical operations).
- FL.D.1.1.2** use simple vocabulary and short phrases in the target language.
- FL.D.1.2.2** recognize the similarities and differences between his or her native language and the target language in terms of the pronunciation, alphabet, and forms of written expression.

Fort Jefferson, Dry Tortugas National Park

- FL.D.2.1.1** know the similarities and differences between the patterns of behavior of the target culture related to recreation, celebration, holidays, customs, and the patterns of behavior of the local culture.
- FL.D.2.2.2** recognize forms of the target language evident in the local culture (e.g., signs, symbols, advertisements, packages, displays, murals, songs, and rhymes).



TIPS FOR SUCCESS

Review the Study Tips below to help you succeed on the Sunshine State Standards identified.

Vocabulaire

Mots 1

Mots 2

(pages 154–161)

- It can be fun to study with a classmate. You can do the following.
 - Ask one another questions in French about the illustrations.
 - Have a contest. See who can give more French words describing the illustrations in a three-minute period.
 - Tell your friend which of the items you would order if you were at a café.
- Activity 1 on page 156 helps you reinforce the meaning of the important question words:

où	au café
qui	Chantal, le serveur
qu'est-ce que	une table libre, une boisson
quand	après les cours
- Act out Activity 4 on page 157 with a classmate. The more you practice speaking French together, the more you'll be able to communicate. **FL.A.2.1.2; FL.A.3.2.3; FL.B.1.1.1**



Roseate spoonbill

Conversation (page 170)

Listen carefully to the conversation. You can listen to your teacher or use the CD-ROM. Listen more than once. Each time listen for a different bit of information.

Where are Claire and Loïc?
What do they order?
Why is there a possible disagreement?

FL.A.2.1.3



Lectures culturelles

Au restaurant? Vraiment? (pages 172–173)

- Making comparisons while reading is an important reading comprehension skill. In this reading, you learned about a cultural difference that's quite interesting. What is it? You may want to share this information with family or friends who don't know any French.
- Finding the main idea is another important reading comprehension skill. As you read, look for the main idea in the second paragraph. What is it? What is the main idea in the third paragraph? **FL.D.2.1.1**

For other tips to help you address the Sunshine State Standards in Chapter 5, see pages H58 and H59 at the back of your textbook.

Vocabulaire

Mots 1

FLORIDA

Use your **ESL** Words™
CD for more practice.



À la terrasse d'un café



une
serveuse

trouver une table

une table occupée

une
table
libre

Karim va au café avec Maïa.
Les deux copains y vont ensemble.
Ils trouvent une table libre.



un serveur

la carte

Le serveur arrive.
Il donne la carte à Karim.
Maïa regarde la carte.

Vous désirez?



Un coca, s'il
vous plaît.

Et pour moi,
une limonade.

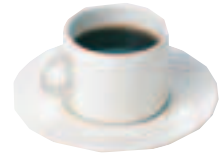
Karim prend un coca.
Maïa prend une limonade.
Ils commandent une boisson (une consommation).



J'ai soif. Je voudrais quelque chose à boire.



un citron pressé



un café (un express)



un jus d'orange



un jus de pomme



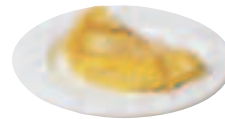
un crème



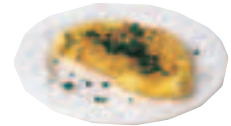
des tartines de pain beurré



un croissant



une omelette nature



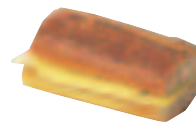
une omelette aux fines herbes



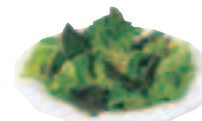
un sandwich au jambon



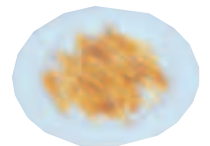
un croque-monsieur



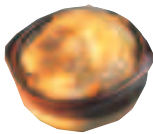
un sandwich au fromage



une salade verte



des frites

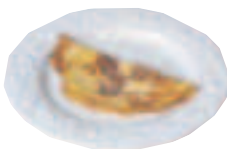


une soupe à l'oignon



une saucisse de Francfort, un hot-dog

J'ai faim. Je voudrais quelque chose à manger.



une crêpe



une glace au chocolat



une glace à la vanille

Quel est le mot?

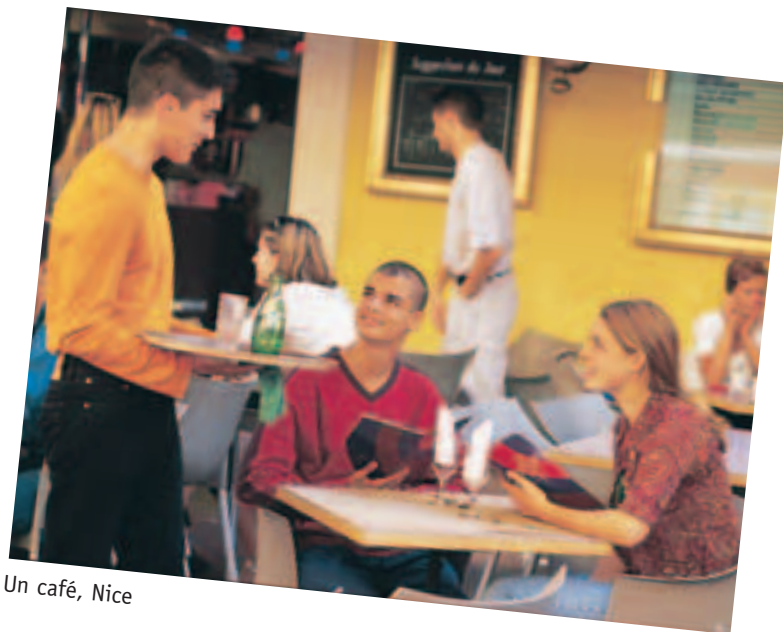
1 Historiette On va au café.



Répondez d'après les indications.

(Answer according to the cues.)

1. Pierre va où? (au café)
2. Il va au café avec qui? (Chantal)
3. Ils vont au café quand? (après les cours)
4. Les deux copains y vont ensemble? (oui)
5. Qu'est-ce qu'ils trouvent?
(une table libre)
6. Qui arrive? (le serveur)
7. Il donne la carte à qui? (à Chantal)
8. Qu'est-ce que les amis commandent?
(une boisson)
9. Chantal prend une limonade? (oui)
10. Qu'est-ce que Pierre prend? (un coca)



Un café, Nice

FL.D.1.1.2 (I)

2 Tu as faim ou soif? Suivez les modèles.

(Follow the models.)

une salade →

Moi, j'ai faim. Je voudrais quelque chose à manger.

un coca →

Moi, j'ai soif. Je voudrais quelque chose à boire.

- | | |
|------------------------|---------------------------|
| 1. un citron pressé | 5. une glace à la vanille |
| 2. un petit crème | 6. un jus d'orange |
| 3. une omelette nature | 7. un croque-monsieur |
| 4. une limonade | 8. une crêpe |

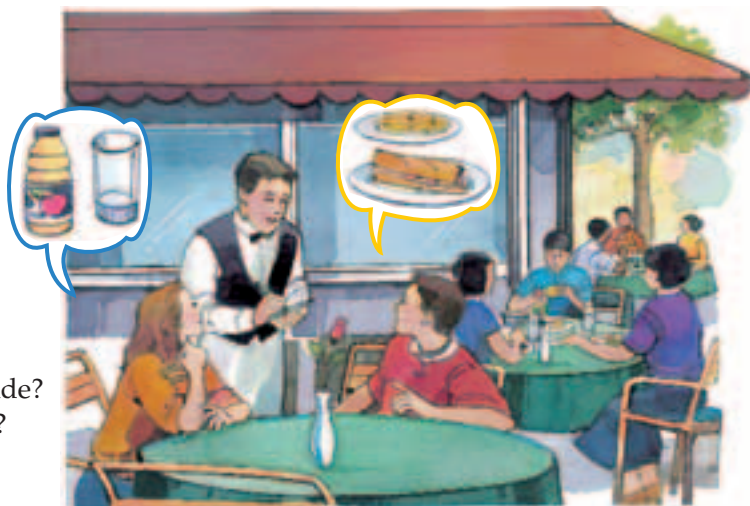
FL.A.3.2.3 (I)

3 Historiette Un beau café

Répondez d'après le dessin.

(Answer according to the illustration.)

1. C'est la terrasse d'un café ou l'intérieur d'un café?
2. Il y a beaucoup de tables occupées?
3. Il y a une table libre?
4. Qui travaille dans le café?
5. Magali a soif. Qu'est-ce qu'elle commande?
6. Rémi a faim. Qu'est-ce qu'il commande?



4 **FL.B.1.1.3 (I)**
À la terrasse d'un café Suivez le modèle.
 (Follow the model.)



Client: Monsieur, s'il vous plaît!
Serveur: Oui, vous désirez?
Client: Une glace au chocolat, s'il vous plaît.



5 **FL.A.1.2.1 (I)**
J'aime ça. Work with a classmate.
 Tell what snack foods and beverages you like or don't like.



6 **FL.B.1.1.1 (I)**
Au café Work in small groups.
 You're in a café in Honfleur, in Normandy. One of you will be the server. Have a conversation from the time you enter the café until you leave. You will get a table, order, and talk about your friends, family, and school. The server will have to interrupt once in a while.



Honfleur, Normandie



7 **Jeu** **Devinette** French people often tell you: **J'ai une faim de loup!** Can you guess whether it means they are very hungry or not? You also hear: **Elle mange comme un oiseau.** Can you guess whether it means she eats a lot or very little? Are there similar expressions in English? What are they?



For more practice using words from **Mots 1**, do Activity 13 on page H14 at the end of this book.

Vocabulaire

Mots 2

FLORIDA

Use your **Student Words**™ CD for more practice.



Le couvert



une tasse



Au restaurant



Alexandre prend un steak frites.

Alexandre va au restaurant.
Il ne va pas au restaurant tout seul.
Il y va avec des copains.
Ils n'y vont pas en voiture.
Ils ne prennent pas le bus.
Ils y vont à pied.



saignant



à point



bien cuit



L'addition, s'il vous plaît.

Alexandre n'invite pas ses copains.
Chacun paie pour soi.



un pourboire

de l'argent

Le service est compris.
Mais Alexandre laisse tout de même un petit pourboire.
Il laisse un peu d'argent pour le serveur.

Note



Here are some common time expressions. They range from "always" to "very seldom."

Au café...

Il y va **toujours**.

Il y va **souvent**.

Il y va **quelquefois**.

Il y va **très peu**.



Les trois repas de la journée



le petit déjeuner



On prend le petit déjeuner
le matin.

le déjeuner



On déjeune entre midi
et deux heures.

le dîner



On dîne le soir.

Quel est le mot?

FL.B.1.1.2 (I)

FL.B.1.1.3 (I)

8

Historiette **Au restaurant** Inventez une histoire. (*Make up a story.*)



1. Laurène va au restaurant?
2. Elle prend le bus pour aller au restaurant?
3. Elle a faim?
4. Elle regarde la carte?
5. Elle commande un steak frites?
6. Elle aime son steak comment?
7. Pour le dessert, elle prend une glace?
À quel parfum? Au chocolat ou à la vanille?
8. Après le déjeuner, Laurène demande l'addition?
9. Le service est compris ou pas?
10. Laurène laisse un pourboire pour le serveur?
11. Elle laisse un peu d'argent ou beaucoup d'argent?



Laurène regarde la carte.

9

FL.B.1.1.2 (I)

FL.B.1.1.3 (I)

Historiette **Un dîner au resto** Choisissez. (*Choose.*)

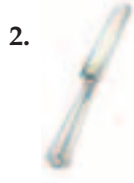
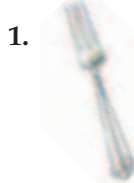
1. Loïc ne va pas au restaurant _____. Il y va avec des copains.
 - a. ensemble
 - b. au cinquième
 - c. tout seul
2. Ils n'y vont pas en voiture. Ils ne prennent pas le métro. Ils y vont _____.
 - a. ensemble
 - b. à pied
 - c. après les cours
3. Loïc _____ un steak frites.
 - a. prend
 - b. laisse
 - c. prépare
4. Après le dîner, Loïc demande _____.
 - a. la carte
 - b. le pourboire
 - c. l'addition
5. Dans les restaurants en France, le service est _____.
 - a. occupé
 - b. compris
 - c. libre
6. Le service est excellent et Loïc _____ un pourboire.
 - a. laisse
 - b. prend
 - c. commande
7. Mais Loïc n'invite pas ses copains. _____ paie pour soi.
 - a. L'addition
 - b. Chacun
 - c. Le serveur



Un serveur

- 10** **FL.B.1.1.3 (I)** **Madame, s'il vous plaît!** Demandez à la serveuse.
(Tell the server what you need.)

Une serviette, s'il vous plaît, madame!



- 11** **FL.B.1.1.3 (I)** **Les repas** Vrai ou faux? (True or false?)



- On dîne le matin.
- En France, on déjeune entre midi et deux heures.
- On prend une tartine et un grand crème pour le dîner.
- On prend un croque-monsieur pour le déjeuner.
- On prend une soupe à l'oignon pour le dessert.
- Une fourchette, c'est pour la soupe.
- Une assiette, c'est pour le café.
- Une nappe, c'est pour la soupe.

French Online

For more information about cafés and restaurants in Paris, go to **Web Explore** on the Glencoe French Web site at glencoe.com. You may also want to do the Chapter 5 **WebQuest** activity at this site.

- 12** **FL.A.3.2.3 (I)** **Au restaurant** Work with a classmate. Take turns asking each other questions about the illustration. Answer each other's questions.



French Online

For a fun way to review the Chapter 5 vocabulary, go to **eGames** on the Glencoe French Web site at glencoe.com.

- 13** **FL.A.3.1.1 (I)** **Qu'est-ce que tu manges?** With a classmate, take turns finding out what each of you eats for breakfast and lunch.



For more practice using words from **Mots 2**, do Activity 14 on page H15 at the end of this book.



Le verbe **aller** au présent

Telling and finding out where people go

1. The verb **aller** (*to go*) is an irregular verb. Study the following forms.

ALLER	
je vais	nous _z allons
tu vas	vous _z allez
il/elle/on va	ils/elles vont

Je vais au café, mais mes parents vont au restaurant.
Tu vas au restaurant avec des copains?
Vous y allez en bus?

2. If you do not mention the place you are going to, you must put the word **y** before the verb **aller**. **Y** refers to a place already mentioned. **Aller** cannot stand alone.

Tu vas au café?
Oui, j'**y** vais et Laurent **y** va aussi.

3. As you already know, the verb **aller** is also used to express how you feel.

Ça va? Oui, ça va bien, merci.
Comment tu vas? Très bien, merci. Et toi?
Vous allez bien? Oui, je vais bien, merci. Et vous?

Savez-vous que... ?

The expression **On y va!** means "Let's get going." As a question, it means "Should we go?"

Café de Flore, Paris



Comment dit-on?

FL.A.2.1.2 (I)

14

Au restaurant! Répétez la conversation avec un copain ou une copine.
(Repeat the conversation with a classmate.)



FL.A.2.1.2 (I)

15

On va au Flore. Complétez d'après la conversation.
(Complete according to the conversation.)

1. Marie ____ bien.
2. Où ____ Paul?
3. Il ____ au Café de Flore.
4. Il n'y ____ pas tout seul.
5. Son amie Marie y ____ aussi.
6. Les deux copains y ____ ensemble.
7. Ils n'y ____ pas en voiture.
8. Ils y ____ à pied.

16 Historiette **Oui, j'y vais.** Donnez des réponses personnelles.
(Give your own answers.)

1. Tu vas souvent ou très peu au restaurant?
2. Tu y vas seul(e) ou avec ta famille?
3. Tu vas quelquefois dans un restaurant chinois ou italien?
4. Tu vas toujours dans le même restaurant?
5. Tu vas quelquefois au restaurant avec des copains?

17 Historiette **À l'école** Donnez des réponses personnelles.
(Give your own answers.)

1. Tes copains et toi, vous allez à l'école?
2. Vous allez à quelle école?
3. Vous allez à l'école à quelle heure?
4. Vous y allez comment—à pied, en car scolaire ou en voiture?
5. Après les cours, vous allez au café?

Honfleur, Normandie

18 **On dîne au restaurant.** Complétez la conversation avec **aller**. (Complete the conversation with **aller**.)

Anne: Ce soir, je dîne au restaurant.

Jean: Ah oui? Où est-ce que tu 1?

Anne: Au Vieux Honfleur.

Jean: Excellente idée! On y 2 ensemble.

Anne: Mais, euh... je n'y 3 pas toute seule.

Jean: Ah bon, tu y 4 avec qui?

Anne: Euh... avec Olivier.

Jean: Vous y 5 à quelle heure?

Anne: Mais tu es bien indiscret!





Aller + infinitif

Telling what's going to happen

1. You use **aller** + an infinitive to express what is going to take place in the near future.
 - Demain on **va avoir** un examen.
 - Les élèves **vont étudier**.
 - Je **vais passer** l'examen.
 - L'examen **va être** difficile, c'est sûr!
2. To make a sentence negative, you put **ne... pas** around the conjugated form of **aller**.
 - Tu **ne vas pas** aller au café?
 - Moi, je **ne vais pas** regarder la télé.

Comment dit-on?

19 **Ce soir!** Donnez des réponses personnelles. (*Give your own answers.*)

1. Ce soir, tu vas regarder la télé?
2. Tu vas téléphoner à un copain ou une copine?
3. Tu vas préparer le dîner?
4. Tu vas aller en classe?
5. Tu vas inviter tes professeurs au restaurant?

FL.A.2.1.3 (I)

20 **Absurdités** Mettez à la forme négative.
(*Make the sentences negative.*)



1. Nous allons en classe pendant le week-end.
2. Les chiens et les chats vont à l'école.
3. Demain le prof de maths va parler français.
4. Vous allez déjeuner pendant le cours de géographie.
5. Ce soir, je vais parler au téléphone avec Elvis Presley.

FL.A.1.2.1 (I)

FL.A.3.1.1 (I)

FL.A.3.2.3 (I)

21 **Quand?** Work with a classmate. Tell each other some things you like to do. Then tell when you are going to do them—**ce soir**, **demain**, **demain matin**, **la semaine prochaine**.





Les contractions avec à et de

Expressing direction and possession

1. The preposition **à** can mean “to,” “in,” or “at.” **À** is contracted with **le** and **les** to form one word—**au, aux**. Note that liaison occurs when **aux** is followed by a vowel.

à + le = au	Je vais au lycée.
à + les = aux	Le prof parle aux élèves.
à + la = à la	Tu vas à la cantine?
à + l' = à l'	Vous allez à l' école à pied?



2. The preposition **de** can mean “of,” “from,” or “about.” **De** contracts with **le** and **les** to form one word—**du, des**. Liaison occurs when **des** is followed by a vowel.

de + le = du	Il y a une belle vue du balcon.
de + les = des	On parle toujours des amis.
de + la = de la	Il arrive de la cantine.
de + l' = de l'	Je rentre de l' école.

3. The preposition **de** also indicates possession or ownership.

Le lycée **de Vincent** est à Paris.
C'est la voiture **du professeur** de Vincent.
Minou est le chat **des voisins** de Vincent.



Comment dit-on?

FL.D.1.1.2 (I)

22

Tu vas où? Donnez des réponses personnelles. (*Give your own answers.*)

- Quel est le nom de ton école?
- Tu vas à l'école à quelle heure?
- Tu vas au cours de français le matin ou l'après-midi?
- Tu vas au cours d'anglais à quelle heure?
- Tu aimes parler aux profs?
- Tu aimes parler des profs aussi?
- Tu habites près de l'école ou loin de l'école?
- Tu rentres de l'école à quelle heure?
- Comment est-ce que tu rentres de l'école?

23 Historiette Je n'y vais pas. Complétez avec à. (Complete with à.)

Ce soir, je ne vais pas 1 (le concert). Je ne vais pas 2 (le parc). Je ne vais pas 3 (le collègue). Je ne vais pas 4 (le restaurant). Je ne vais pas parler 5 (les copains). Je ne vais pas 6 (l'anniversaire) de Julie. Je vais aller où, alors? Je vais rentrer 7 (la maison). Pourquoi? Je suis fatigué(e)!



24 Au café Suivez le modèle. (Follow the model.)



une tarte aux fruits / une tarte aux pommes →

—Qu'est-ce que tu vas prendre?

—Je vais prendre une tarte.

—Une tarte aux fruits ou une tarte aux pommes?

—Oh, je vais prendre une tarte ____.

1. un sandwich au jambon / un sandwich au fromage
2. une omelette au fromage / une omelette aux fines herbes
3. une soupe à la tomate / une soupe à l'oignon
4. une glace au chocolat / une glace à la vanille
5. une crêpe au chocolat / une crêpe aux fruits

25 Le dîner des copains Combinez d'après le modèle. (Combine according to the model.)

c'est la voiture / les parents de Vincent →

C'est la voiture des parents de Vincent.

1. je vais à la table / les amis de Marc
2. ils sont à la terrasse / le café
3. nous regardons la carte / le restaurant
4. c'est le coca / l'amie de Marc
5. voilà le pourboire / la serveuse



Cellia Saubry Coin de rue



Le verbe **prendre** au présent

Describing more activities

1. The verb **prendre**, “to take,” also means “to have” when used with foods. It is an irregular verb. Pay particular attention to both its spelling and pronunciation.

PRENDRE			
je	prends	nous	prenons
tu	prends	vous	prenez
il/elle/on	prend	ils/elles	prennent

Je prends le car scolaire pour aller à l'école.
 Les voisins ne prennent pas l'ascenseur.
 Je vais prendre un coca.

2. The verbs **apprendre** (*to learn*) and **comprendre** (*to understand*) are conjugated the same way as **prendre**.

On apprend beaucoup à l'école.
 Vous comprenez le français, n'est-ce pas?



Les deux amis apprennent l'anglais.

Comment dit-on?

26

Historiette Alexandre Inventez une histoire.

(*Make up a story.*)



1. Alexandre prend le car scolaire pour aller à l'école?
2. En classe, il prend des notes quand le professeur parle?
3. Il comprend bien le français?
4. Il apprend beaucoup de choses au cours de français?

FL.A.3.1.1 (I)

27 **À l'école** Donnez des réponses personnelles. (*Give your own answers.*)

1. Tu prends ton petit déjeuner à la maison ou à la cafétéria de l'école?
2. À l'école, tu prends l'escalier ou l'ascenseur pour monter au premier étage?
3. À la cafétéria de l'école, qu'est-ce que tu prends quand tu as soif?
4. Qu'est-ce que tu prends quand tu as faim?



Ils prennent leur petit déjeuner.

28 **Toujours à l'école** Répondez. (*Answer.*)



1. La majorité des élèves prennent le car scolaire pour aller à l'école?
2. Les élèves prennent l'escalier ou l'ascenseur pour monter au premier étage?
3. En cours de français, tout le monde comprend bien quand le professeur parle?
4. Vous apprenez beaucoup de choses en cours de français?

29 **Au pluriel!** Mettez au pluriel. (*Make the sentences plural.*)



1. Je prends le car scolaire pour aller à l'école.
2. Je prends l'ascenseur pour monter au quatrième étage.
3. Tu prends le bus, le métro ou la voiture?
4. Tu prends beaucoup de notes en classe?
5. L'élève est très intelligent et il apprend beaucoup de choses.
6. Elle comprend bien la leçon.
7. Son copain prend un coca au café.
8. Et moi, je prends une glace au chocolat.



For more practice using the verbs **aller** and **prendre**, do Activity 15 on page H16 at the end of this book.



Vous êtes sur le bon chemin. Allez-y!

Conversation

FL.A.2.1.3 (I)

Au restaurant



Interactive
Conversations



Claire: Tu as faim?

Loïc: Oui. J'ai hyper faim! Je vais prendre un bon steak frites.

Serveur: Vous désirez?

Loïc: Un steak frites, s'il vous plaît. Saignant.

Serveur: Et pour vous, mademoiselle?

Claire: Ben, un steak aussi, mais pas de frites. Une salade verte.

Serveur: Et vous aimez votre steak comment?

Claire: À point, s'il vous plaît.
(Après le dîner)

Loïc: L'addition, s'il vous plaît!

Serveur: Oui, monsieur, j'arrive!

Claire: On laisse quelque chose? Il est sympa, le serveur.

Loïc: Oh, écoute, le service est compris.

Vous avez compris?

Répondez. (Answer.)

1. Où sont Claire et Loïc?
2. Loïc a faim?
3. Qu'est-ce qu'il va prendre?
4. Et Claire, qu'est-ce qu'elle va prendre?
5. Qu'est-ce qu'elle commande avec le steak?
6. Claire et Loïc prennent leur steak comment?
7. Après le dîner, qui demande l'addition?
8. À votre avis (*In your opinion*), est-ce qu'ils vont laisser un pourboire?

Parlons un peu plus

FL.A.2.1.4 (I)



On commande? You and your friend are at a restaurant. Look at the menu and try to decide what to order. Then order. Another one of your classmates will be the server.



FL.D.1.2.2 (M)

Prononciation

Le son /r/



The French sound /r/ is very different from the American /r/. When you say /r/, the back of your tongue should almost completely block the air going through the back of your throat. Repeat the following words and sentences.

le verre	toujours	la voiture	le pourboire
la carte	la tartine	la cuillère	la fourchette
pour	les crêpes	le serveur	le croque-monsieur
boire	les frites	le croissant	

Le serveur arrive avec un verre de jus d'orange.
Je voudrais laisser un pourboire pour la serveuse.



verre



Lectures culturelles

(f) Catherine et Bernard Desjeux, (b) Timothy Fuller

Reading Strategy

Making comparisons while reading

When you study a foreign language, you are often asked to compare customs in your country to those in another. As you read the passage, take note of similarities and differences between restaurants in France and those in the United States. Making these comparisons in your head or on paper will help clarify ideas and enable you to remember more of what you read.

FL.D.2.1.1. (f)

Au restaurant? Vraiment?



Ce soir, Valentin va dîner dans un petit restaurant du coin¹. Il invite ses deux amis Ahmed et Julie. Ils vont aller tous ensemble au restaurant.

Les copains arrivent au restaurant. Ils trouvent une table libre et ils prennent leur place. Tango prend sa place aussi, sous² la table. Sous la table? Oui. Mais qui est Tango? C'est le chien de Julie. Il est très bien élevé³, Tango. Julie ne laisse pas Tango seul à la maison.

Tango accompagne Julie partout, même au restaurant. Pourquoi pas? Un chien bien élevé est toujours le bienvenu⁴!

¹ du coin *local*

² sous *under*

³ bien élevé *well-behaved*

⁴ le bienvenu *welcome*



Le serveur arrive. Les amis regardent la carte et ils commandent. Après le dîner, Valentin demande l'addition. Le serveur arrive et donne l'addition à Valentin. Valentin regarde l'addition et paie. D'habitude chacun paie pour soi, mais aujourd'hui, c'est exceptionnel. Valentin paie pour tout le monde parce qu'il invite ses copains. En France, «inviter», c'est «payer»!

 **FLORIDA**
Use your **INTERWORKS™**
CD for more practice.



Vous avez compris?

A Valentin va au restaurant? Vrai ou faux? (True or false?)

1. Valentin va au restaurant tout seul.
2. Les copains entrent dans le restaurant et demandent une table au serveur.
3. Tango est un chien bien élevé.
4. Tango aussi va au restaurant.
5. Ahmed et Julie demandent l'addition.
6. Les trois amis paient l'addition.

B Des différences culturelles

In this reading, there are some interesting cultural differences between France and the United States. What are they?

Lecture supplémentaire 1

FL.B.1.1.2 (I)

Les repas en France

La façon de manger en France change assez vite¹. Pour le petit déjeuner, ça ne change pas vraiment; on prend toujours le petit déjeuner à la maison. C'est toujours un petit déjeuner rapide et frugal: une tartine de pain beurré et un bol de café,

de thé ou de chocolat. Quelquefois, les enfants mangent des céréales.

On déjeune entre midi et deux heures. Mais le déjeuner n'est plus² le repas principal parce que les enfants déjeunent à la cantine de l'école. Les parents déjeunent à la cafétéria de leur entreprise³ ou dans un restaurant près de l'entreprise.

Le dîner est maintenant le repas principal pour beaucoup de Français. Un des parents (ou les deux) prépare le dîner dans la cuisine et la famille dîne ensemble. Souvent on mange des produits surgelés⁴. En France, il y a des plats surgelés excellents. Le dîner est un moment important pour la famille; c'est le seul moment de la journée où on est ensemble.

¹ vite *fast*

² n'est plus *is no longer*

³ entreprise *firm*

⁴ surgelés *frozen*



Un restaurant aux Champs-Élysées



Vous avez compris?

Les repas Répondez. (*Answer.*)

1. En France, comment est le petit déjeuner?
2. Qu'est-ce qu'on prend pour le petit déjeuner?
3. On déjeune à quelle heure?
4. On déjeune où?
5. Quel est le repas principal?
6. Qu'est-ce qu'on prépare souvent pour le dîner?
7. Le dîner est un moment important pour la famille? Pourquoi?



Un dîner en famille

Lecture supplémentaire 2

FL.B.1.1.3 (I)

Les goûts changent.

Beaucoup de Français sont de vrais gourmets. Ils aiment manger bien. La cuisine française est excellente. Elle est célèbre dans le monde entier. Les Français continuent à apprécier leur cuisine mais ils apprécient aussi les plats d'autres pays¹. La cuisine asiatique est très populaire: la cuisine chinoise, la cuisine thaïlandaise et aussi la cuisine vietnamienne. En France, il y a beaucoup de restaurants vietnamiens. La cuisine vietnamienne ressemble un peu à la cuisine chinoise. Il y a aussi beaucoup de restaurants algériens, tunisiens et marocains où la spécialité est toujours le couscous.

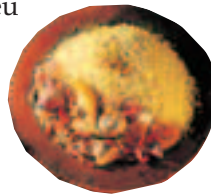
Comme aux États-Unis, il existe en France des chaînes de restaurants et des chaînes de fast-food. Certaines sont américaines, d'autres sont européennes. Elles sont françaises ou belges, par exemple, comme *Léon de Bruxelles*. Sa spécialité: les moules² frites, c'est-à-dire³ des moules avec toutes sortes de sauces et des frites. C'est un plat traditionnel en Belgique.

Et la pizza? La pizza est très appréciée en France! Tout le monde aime la pizza!

¹ pays *countries*

² moules *mussels*

³ c'est-à-dire *that is to say*



Au restaurant *Léon de Bruxelles*

Les aliments préférés des jeunes de 7 à 14 ans sont:

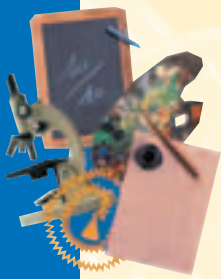
le steak frites (51%), les hamburgers (51%), la pizza (49%), les gâteaux (37%), les spaghettis ou raviolis (32%), les sandwichs (17%).
71% des Français indiquent qu'ils préfèrent la cuisine française aux cuisines étrangères.



Vous avez compris?

Au restaurant en France Vrai ou faux? (True or false?)

1. Les Français aiment manger bien.
2. Les Français n'apprécient pas leur cuisine.
3. La cuisine asiatique est très populaire en France.
4. Les restaurants asiatiques en France sont toujours des restaurants chinois.
5. Le couscous est une spécialité vietnamienne.
6. *Léon de Bruxelles* est une chaîne de restaurants belge en France.
7. Les Français n'aiment pas du tout la pizza.



CONNEXIONS

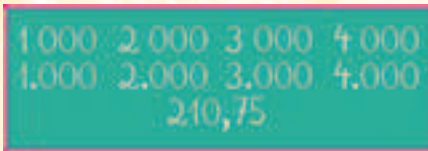
Les mathématiques

L'arithmétique

When we go shopping or out to eat, it is often necessary to do some arithmetic. We either have to add up the bill ourselves or check the figures someone else has done for us. In a café or restaurant we may want to figure out what we should leave for a tip, even if **le service est compris**.

We almost never do arithmetic in a foreign language. We normally do arithmetic in the language in which we learned it. However, it is fun to know some basic arithmetical terms in case we have to discuss a problem concerning a bill, for example, with a French-speaking person.

Before we learn some of these arithmetical terms in French, let's look at some differences in numbers. Note how the numbers 1 and 7



are written in French.

Note also that the thousands are indicated by a space or a period and the decimals are indicated by a comma.



FL.C.1.1.1 (I)



FL.C.1.2.2 (I)

L'arithmétique

additionner + soustraire -
multiplier × diviser ÷

Pour additionner:

Deux plus deux, ça fait quatre.

$$2 + 2 = 4$$

Pour soustraire:

Quatre moins deux, ça fait deux.

$$4 - 2 = 2$$

Pour multiplier:

Deux fois deux, ça fait quatre.

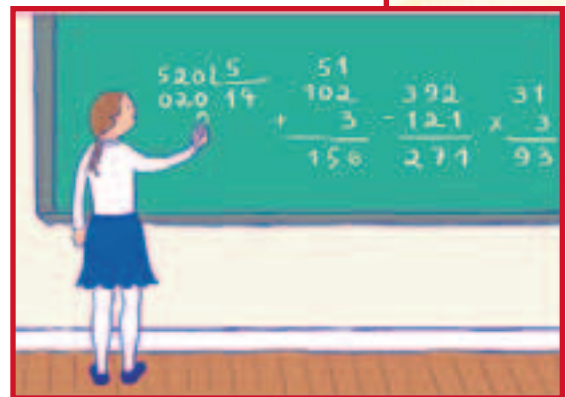
$$2 \times 2 = 4$$

Pour diviser:

Quatre divisé par deux, ça fait deux.

$$4 \div 2 = 2$$

Dix pour cent (%) de 200 euros, c'est 20 euros.



Vous avez compris?

FL.C.1.1.1 (I)

FL.C.1.1.2 (I)

A Ça fait combien? Faites les opérations suivantes à voix haute. (Solve the following problems aloud.)

- | | |
|---------------|-------------------|
| 1. $2 + 2 =$ | 5. $4 \times 4 =$ |
| 2. $14 + 6 =$ | 6. $8 \times 3 =$ |
| 3. $30 - 8 =$ | 7. $27 \div 9 =$ |
| 4. $20 - 4 =$ | 8. $80 \div 10 =$ |

FL.C.1.2.1 (I)

FL.D.2.2.2 (M)

B L'addition, s'il vous plaît! You went out to a restaurant with three friends. This is your bill. Do the following.

1. Add up to see if the total is correct.
2. Add 10 percent, even though the tip is included.
3. Calculate how much each of you owes.

C Comment compter sur ses doigts Here are three different ways people count on their fingers. Which one is yours? With a classmate, choose a way that is not yours and show each other numbers. Take turns figuring out which number it is.

LE BAR À HÛÎTRES 112, Bd du Montparnasse 75014 PARIS TEL: 01 . 43 . 20 . 71 . 01		
6 Thomas		
Tbl 16/1	Fct 9919 25 Jul 20:19	Cts 5
*** Réimprimée ***		
3 Salade de Thon		25.00
1 M. FRAICH		19.00
3 Terrine Volaille		23.00
3 SOLE MEUNIÈRE		78.00
1 Tout café		3.00
1 Café Colombie		2.00
1 Café Crème		3.00
T. V. A. 19.6%		
Service 15%		
Total du		153.00
Toute l'équipe Bar À Hûîtres Montparnasse vous remercie de votre visite. À BIENTÔT		



C'est à vous

Use what you have learned

PARLER

1

FL.A.2.1.4 (I)

Au café

✓ *Order something to eat or drink in a café*



Work with a classmate. One of you is the customer and the other is the server. You order from the menu provided.



PARLER

2

FL.B.1.1.1 (I)

À la terrasse des Deux Magots

✓ *Talk about school and teachers as you order food and drinks*



Work in groups of three or four. You're all friends sitting on the **terrasse** of the famous café **Les Deux Magots** in Paris, watching the world go by. You talk about many things—school, teachers, friends, etc. One of you will play the role of the server. You have to interrupt the conversation once in a while to take the orders and serve.



La carte

✓ *Plan a menu*



Write a menu in French for your school cafeteria.



Élodie prend le déjeuner à la cantine.

Writing Strategy

Visualizing Many writers have a mental picture of what they want to write before they actually begin to write. The mental picture helps organize what they want to say. It also helps them visualize what they want to describe in their writing. Closing your eyes and visualizing what you want to write can make the writing experience more pleasant. When writing in a foreign language, you also have to restrict your mental picture to what you know how to say.



FL.A.3.2.3 (I)

Un restaurant



You have been asked to write a short article about a visit to a restaurant. Look at this illustration. Pretend this is the mental picture you have of the restaurant you are going to write about. Look at it for several minutes and then write a paragraph about it.

Structure

3 Complétez avec «aller».

(Complete with the verb aller.)

11. Nous _____ à l'école en voiture?
12. Laurent, tu _____ au café?
13. Vous _____ bien, madame?

4 Choisissez. (Choose.)

14. Je vais _____ au café avec mes copains.
a. déjeune b. déjeuner
15. Ils vont _____ un pourboire pour le serveur.
a. laisser b. laissent

5 Complétez avec «à» ou «de».

(Complete with à or de.)

16. Les amis vont _____ café.
17. Vincent rentre _____ école à cinq heures.
18. C'est la voiture _____ père de Marie.
19. Le prof donne un examen _____ élèves.

6 Complétez avec «prendre».

(Complete with the verb prendre.)

20. Les copains _____ le métro.
21. Vous _____ le petit déjeuner à la maison?
22. Pour monter à l'appartement, on _____ l'ascenseur.
23. Tu _____ un sandwich à midi?



To review the verb **aller**, turn to page 162.

To review the use of **aller** + an infinitive, turn to page 165.

To review the forms of **à** and **de**, turn to page 166.

To review the verb **prendre**, turn to page 168.

Culture

7 Complétez. (Complete.)

24. Les copains _____ une table libre au restaurant.
25. Claire paie pour tout le monde. Elle _____ ses copains.

To review this cultural information, turn to pages 172–173.





Do these practice activities to help you succeed on your FCAT through the study of a foreign language.

Read the story below. Then answer the questions that follow.

Ce soir Julien et son copain Jean-Luc dînent au restaurant. À quelle heure est-ce qu'ils vont au restaurant? Vers huit heures, parce qu'en général on dîne au restaurant entre huit et dix heures en France. Le serveur arrive et donne la carte aux copains. Qu'est-ce qu'ils vont commander? Julien va prendre une omelette aux fines herbes avec une salade verte. Jean-Luc, qui a très faim, va prendre un steak frites. Il commande toujours son steak à point. Il pense que le steak bien cuit, c'est pour les Américains. Mais quand le steak arrive, il est bien cuit! Jean-Luc est furieux. Et Julien n'est pas content; il n'a pas de fourchette. Ils commandent de la glace au chocolat comme dessert mais le serveur apporte de la glace à la vanille! Julien paie l'addition. Le service est compris mais, à votre avis, est-ce qu'il laisse un pourboire pour le serveur?

- 1 Pourquoi le dîner au restaurant est-il un désastre?
 - A. parce que le serveur ne demande pas «Vous désirez?»
 - B. parce que le service n'est pas bon
 - C. parce que le service est compris
 - D. parce que Julien ne laisse pas de pourboire

- 2  Écrivez une liste de choses que les copains commandent.

- 3  Identifiez les problèmes dans ce restaurant.



- 4 Quelle phrase est correcte?
- F. On dîne à la même heure en France et aux États-Unis.
 - G. Les Américains préfèrent souvent le steak bien cuit.
 - H. Dans ce restaurant le service n'est pas compris.
 - I. Julien laisse probablement un pourboire pour le serveur.
- 5 Pourquoi Julien paie-t-il l'addition?
- A. parce qu'il est plus riche que Jean-Luc
 - B. parce qu'il ne laisse pas de pourboire
 - C. parce qu'il invite son copain
 - D. parce que chacun paie pour soi
- LA.A. 2.4.1 (M)**
- 6 Quel est un bon titre pour cette histoire?
- F. Julien et son copain
 - G. Un repas
 - H. On va au café
 - I. Une mauvaise expérience
- 7 Que signifie «le service est compris»?
- A. Le service est bon.
 - B. Le serveur paie l'addition.
 - C. Le pourboire est inclus.
 - D. On va laisser un pourboire.

FCAT Tip

Think positively. Some questions may seem hard, but others will be easy.

On parle super bien!

FL.A.2.1.2 (I) FL.A.3.2.1 (I)

Tell all you can about this illustration.



Getting along in a café or restaurant

un café	la carte	inviter	avoir soif
la terrasse d'un café	l'addition (<i>f.</i>)	payer	Vous désirez?
une table occupée	l'argent (<i>m.</i>)	laisser	je voudrais quelque chose
libre	le pourboire	prendre	à manger
un serveur	aller	déjeuner	à boire
une serveuse	trouver une table	dîner	Le service est compris.
	commander	avoir faim	



Identifying snacks and beverages

une boisson	un jus d'orange	un steak saignant	une saucisse de Francfort, un hot-dog
une consommation	une tartine de pain beurré	à point	une salade verte
un coca	un croissant	bien cuit	une glace
une limonade	un sandwich au jambon	des frites (<i>f. pl.</i>)	À quel parfum?
un café	au fromage	une soupe à l'oignon	au chocolat
un express	un croque-monsieur	une omelette nature	à la vanille
un crème		aux fines herbes	une crêpe
un citron pressé			
un jus de pomme			

Identifying a place setting

le couvert	une fourchette	une assiette
un verre	un couteau	une nappe
une tasse	une cuillère	une serviette



How well do you know your vocabulary?

- Choose words for specific foods you enjoy.
- Create a menu using these words.

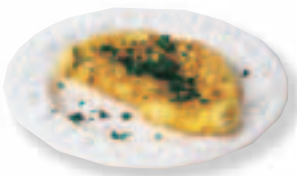
Identifying meals

un repas
le petit déjeuner
le déjeuner
le dîner



Other useful words and expressions

tout(e) seul(e)	quelquefois
toujours	peu
souvent	



VIDÉOTOUR

Épisode 5

In this video episode, you will join Chloé and Christine at a café. See page 530 for more information.